

& Zulu folktale & Wiehan de Jager ⇔ engelsk	

The Honeyguide's revenge

(uten bilder)

₽ åvin III

https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens. Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

barnebøker på mange språk som snakkes i Norge. Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Denne fortellingen kommer fra African Storybook

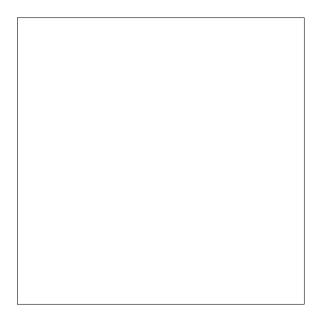
> Illustret av: Wiehan de Jager Skrevet av: Zulu folktale

The Honeyguide's revenge

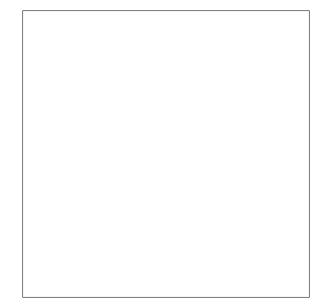
barneboker.no



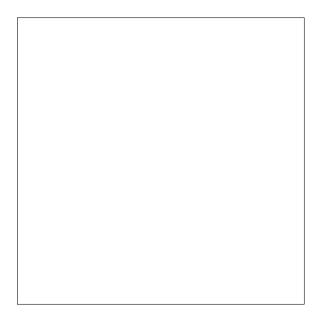




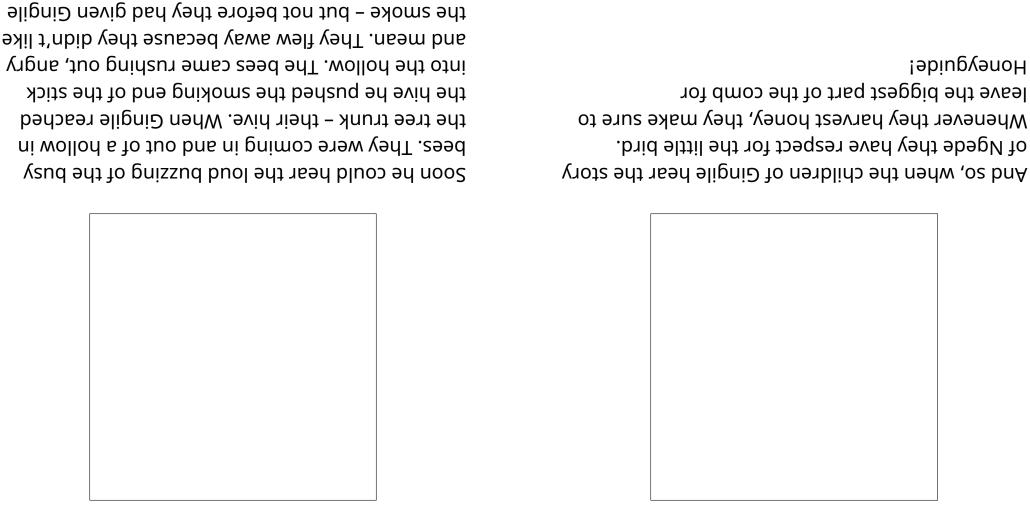
This is the story of Ngede, the Honeyguide, and a greedy young man named Gingile. One day while Gingile was out hunting he heard the call of Ngede. Gingile's mouth began to water at the thought of honey. He stopped and listened carefully, searching until he saw the bird in the branches above his head. "Chitik-chitik-chitik," the little bird rattled, as he flew to the next tree, and the next. "Chitik, chitik, chitik," he called, stopping from time to time to be sure that Gingile followed.



After half an hour, they reached a huge wild fig tree. Ngede hopped about madly among the branches. He then settled on one branch and cocked his head at Gingile as if to say, "Here it is! Come now! What is taking you so long?" Gingile couldn't see any bees from under the tree, but he trusted Ngede.



So Gingile put down his hunting spear under the tree, gathered some dry twigs and made a small fire. When the fire was burning well, he put a long dry stick into the heart of the fire. This wood was especially known to make lots of smoke while it burned. He began climbing, holding the cool end of the smoking stick in his teeth.



JS

ς

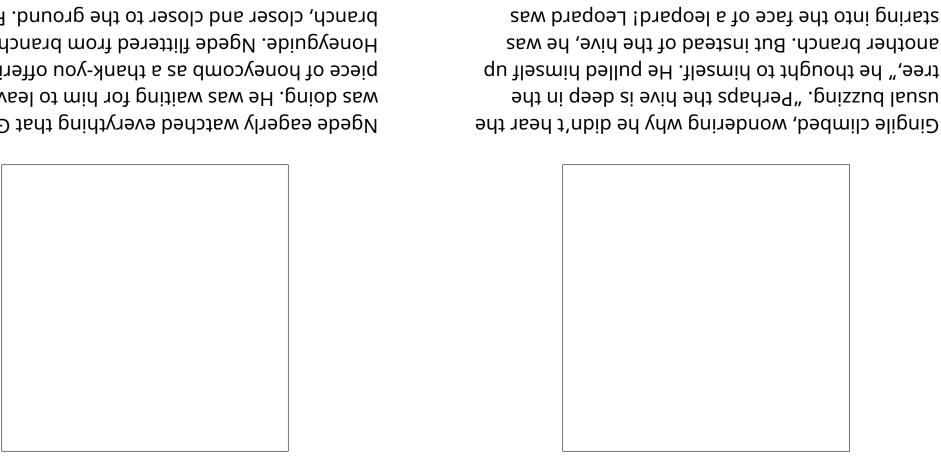
some painful stings!



When the bees were out, Gingile pushed his hands into the nest. He took out handfuls of the heavy comb, dripping with rich honey and full of fat, white grubs. He put the comb carefully in the pouch he carried on his shoulder, and started to climb down the tree.

6

Before Leopard could take a swipe at Gingile, he rushed down the tree. In his hurry he missed a branch, and landed with a heavy thud on the ground twisting his ankle. He hobbled off as fast as he could. Luckily for him, Leopard was still too sleepy to chase him. Ngede, the Honeyguide, had his revenge. And Gingile learned his lesson.



reward. perched on a rock near the boy and waited for his Gingile reached the bottom of the tree. Ngede branch, closer and closer to the ground. Finally Honeyguide. Ngede flittered from branch to piece of honeycomb as a thank-you offering to the was doing. He was waiting for him to leave a fat Ngede eagerly watched everything that Gingile

L

01

teeth.

mouth to reveal her very large and very sharp

very angry at having her sleep so rudely

interrupted. She narrowed her eyes, opened her



But, Gingile put out the fire, picked up his spear and started walking home, ignoring the bird. Ngede called out angrily, "VIC-torr! VIC-torr!" Gingile stopped, stared at the little bird and laughed aloud. "You want some honey, do you, my friend? Ha! But I did all the work, and got all the stings. Why should I share any of this lovely honey with you?" Then he walked off. Ngede was furious! This was no way to treat him! But he would get his revenge.

One day several weeks later Gingile again heard the honey call of Ngede. He remembered the delicious honey, and eagerly followed the bird once again. After leading Gingile along the edge of the forest, Ngede stopped to rest in a great umbrella thorn. "Ahh," thought Gingile. "The hive must be in this tree." He quickly made his small fire and began to climb, the smoking branch in his teeth. Ngede sat and watched.